

Értesítés a Svájci Államszövetségtől az Európai Bizottság számára a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke rendelkezéseinek értelmében

(2009/C 3/06)

I. A 4. cikk (3) bekezdése – Szankciók alkalmazása a külső határoknak a megnyitott határátkelőhelyeken kívüli vagy azok hivatalos nyitvatartási idején kívüli jogellenes átlépése esetére

A Svájci Államszövetség értesíti az Európai Bizottságot a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke értelmében és összefüggésben annak 4. cikke (3) bekezdésével, hogy a Svájc területére nem hivatalos határátkelőhelyen belépő vagy távozó külföldi állampolgárok legfeljebb egy év szabadságvesztés büntetéssel vagy pénzbüntetéssel sújtandók (a külföldiekről szóló szövetségi törvény 115. cikke (1) bekezdésének d) pontja, a továbbiakban: LEtr; RS 142.20). Amennyiben a visszafordítás vagy kiutasítás végrehajtására azonnal sor kerül, a bíróság dönthet úgy, hogy nem folytat eljárást a külföldivel szemben (a LEtr 115. cikkének (4) bekezdése).

A LEtr 115. cikke a következőképpen szól:

„Jogellenes belépés, kilépés és tartózkodás, engedély nélküli jövedelemszerző tevékenység

1. Legfeljebb egy év szabadságvesztés büntetéssel vagy pénzbüntetéssel sújtandó az a személy, aki:
 - a) megszegi a Svájc területére való lépést érintő rendelkezéseket (5. cikk);
 - b) jogellenesen tartózkodik Svájc területén, különösen olyan tartózkodási időszak lejárta után, amelyre engedélyt nem igényeltek, valamint az engedélyezett tartózkodás lejárta után;
 - c) engedély nélkül jövedelemszerző tevékenységet folytat;
 - d) Svájc területére nem hivatalos határátkelőhelyen lép be vagy távozik (7. cikk).
2. Külföldi állampolgár ugyanazon büntetéssel sújtandó, amennyiben Svájc területének vagy svájci repülőter tranzitterületének elhagyását követően másik állam nemzeti területére oly módon lép be vagy kísérel meg belépni, hogy megsérti a belépésre vonatkozóan az érintett államban alkalmazandó rendelkezéseket.
3. Amennyiben a bűncselekményt gondatlanságból követik el, úgy a büntetés pénzbüntetés.
4. Amennyiben a visszafordítás vagy kiutasítás végrehajtására azonnal sor kerül, a bíróság dönthet úgy, hogy az országba jogellenesen belépő vagy onnan távozó külföldivel szemben nem indít, illetve folytat bírósági eljárást és nem szab ki büntetést.”

II. A 21. cikk c) pontja – A tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy jogszabályban írják elő az iratok és okmányok birtoklására vagy magánál tartására vonatkozó kötelezettséget

A Svájci Államszövetség értesíti az Európai Bizottságot a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke értelmében és összefüggésben annak 21. cikke c) pontjával, hogy a svájci jog nem írja elő külföldi állampolgárok számára, hogy iratokkal és okmányokkal rendelkezzenek, illetve tartsanak maguknál.

III. A 21. cikk d) pontja – Harmadik országbeli állampolgárok azon kötelezettsége, hogy bejelentkezzenek, amikor egy adott tagállam területére lépnek

A Svájci Államszövetség értesíti az Európai Bizottságot a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke értelmében és összefüggésben annak 21. cikke d) pontjával, hogy fő szabályként a külföldi állampolgárok kötelesek bejelenteni svájci területen való tartózkodásukat a külföldiekről szóló, 2005. december 16-i szövetségi törvény 10–17. cikke értelmében (LEtr; RS 142.20). E követelmény alól mentesülnek:

- azon külföldi állampolgárok, akik jövedelemszerző tevékenységet nem folytatnak és Svájcban három hónapnál rövidebb ideig tartózkodnak. Mindazonáltal a LEtr. 16. cikke értelmében azon személyek, akik ilyen személyek számára jövedelemszerzés céljából szállást nyújtanak, kötelesek bejelentést tenni az illetékes kanton hatóságánál,

- azon külföldi állampolgárok, akik határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújtanak, vagy Svájc területén külföldi munkaadó kérésére jövedelemszerző tevékenységet folytatnak, amennyiben tevékenységük időtartama évi kevesebb mint nyolc naptári nap (a LEtr. 14. cikke és a belépésről, tartózkodásról és a jövedelemszerző tevékenység gyakorlásáról szóló rendelet (a továbbiakban: OASA) 14. cikke; RS 142 201). Mindazonáltal a következő ágazatokban dolgozó személyek számára a bejelentkezés és az engedély megszerzése kötelező: mély- és magasépítés és az építőipar kapcsolt iparágai, vendéglátás, szállodaipar, ipari vagy magánházaknál végzett takarítás, felügyeleti és védelmi szolgáltatások, házaló kereskedelem és a szexipar.

A Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikkének d) pontjával kapcsolatos nemzeti szabályozás a következő:

A külföldiekről szóló, 2005. december 16-i szövetségi törvény; RS 142.20

„4. FEJEZET

Engedélyezés és bejelentés

10. cikk

Jövedelemszerző tevékenység nélküli tartózkodás engedélyezése

1. Jövedelemszerző tevékenységet nem folytató külföldi állampolgárok Svájc területén engedély nélkül három hónapig tartózkodhatnak, kivéve ha vízumuk ennél rövidebb időre szól.
2. Jövedelemszerző tevékenységet nem folytató, hosszabb ideig Svájc területén tartózkodni kívánó külföldi állampolgároknak engedélyt kell kérniük. Az engedélyt még Svájcba érkezésük előtt kérelmezniük kell a kívánt tartózkodási hely szerint illetékes hatóságnál. A 17. cikk (2) bekezdése alkalmazandó.

11. cikk

Jövedelemszerző tevékenységre irányuló tartózkodás engedélyezése

1. A Svájc területén jövedelemszerző tevékenységet folytatni kívánó külföldi állampolgároknak a tartózkodás időtartamára tekintet nélkül engedéllyel kell rendelkezniük. Az engedélyt a leendő munkahely szerint illetékes hatóságnál kell kérelmezni.
2. Jövedelemszerző tevékenység minden olyan foglalkoztatás vagy önfoglalkoztatás keretében folytatott tevékenység, amely rendszeren jövedelmet eredményez, még akkor is, ha térítésmentesen végzik.
3. Foglalkoztatás keretében végzett tevékenységeknél az engedélyre irányuló kérelmet a munkaadó nyújtja be.

12. cikk

Érkezés bejelentésének kötelezettsége

1. Valamennyi olyan külföldi állampolgár, aki köteles rövid távú tartózkodásra, tartózkodásra vagy letelepedésre jogosító engedélyt szerezni, értesíti a svájci tartózkodási helye, illetve munkahelye szerint illetékes hatóságot az érkezéséről még azon tartózkodási időszak vége előtt, amelyre vonatkozóan engedélykötelezettség nem áll fenn, illetve a jövedelemszerző tevékenység megkezdése előtt.
2. Érkezésükről értesíteni kötelesek az új tartózkodási hely szerint illetékes hatóságot, amennyiben másik kantonba vagy településre költöznek.
3. A Szövetségi Tanács meghatározza az érkezés bejelentésére nyitva álló időszakot.

13. cikk

Az érkezés engedélyezésére és bejelentésére vonatkozó eljárások

1. Érkezése bejelentésekor valamennyi külföldi állampolgárnak érvényes személyazonosító okmányt kell bemutatnia. A Szövetségi Tanács meghatározza a kivételeket és az elismert személyazonosító okmányokat.
2. A hatáskörrel rendelkező hatóság előírhatja a származási vagy lakóhely szerinti országban kikért erkölcsi bizonyítvány vagy az eljáráshoz szükséges egyéb okmányok bemutatását.

3. Külföldi állampolgárok nem jelenthetik be érkezésüket, amíg a hatáskörrel rendelkező hatóság által az engedély kibocsátásához előírt valamennyi okmány a rendelkezésükre nem áll.

14. cikk

Eltérések

A Szövetségi Tanács kedvezőbb rendelkezéseket fogadhat el az érkezés engedélyezésére, illetve bejelentésére vonatkozó kötelezettségek tekintetében, különösen a határokon átnyúló, ideiglenes szolgáltatások megkönnyítése érdekében.

15. cikk

Távozás bejelentésének kötelezettsége

Engedéllyel rendelkező külföldi állampolgárok kötelesek Svájcban való távozásukat a tartózkodási helyük szerint illetékes hatóságnál bejelenteni, amennyiben másik kantonba vagy településre költöznek.

16. cikk

Szállásadókra vonatkozó kötelezettség

A külföldi állampolgárok számára jövedelemszerzés céljából szállást nyújtó személyek kötelesek értelem-szerűen bejelentést tenni az illetékes kantoni hatóságnál.

17. cikk

Tartózkodásra vonatkozó rendelkezések a határozathozatal idejére

1. A Svájc területére ideiglenes tartózkodás céljából lépő, majd ezt követően hosszú távú tartózkodás engedélyezésére kérelmet benyújtó külföldi állampolgárok Svájc államhatárán kívül kötelesek megvárni a döntést.

2. Az illetékes kantoni hatóság engedélyezi a külföldi állampolgár számára, hogy az eljárás ideje alatt Svájc területén tartózkodjon, amennyiben az engedélyezés feltételeinek egyértelműen eleget tesz.”

A belépésről, tartózkodásról és a jövedelemszerző tevékenység gyakorlásáról szóló, 2007. október 24-i rendelet (OASA); RS 142.201

„14. cikk

Határokon átnyúló, nyolc napot meg nem haladó jövedelemszerző tevékenység

1. Határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújtó (3. cikk) vagy külföldi munkaadó utasítására Svájc területén jövedelemszerző tevékenységben részt vevő külföldi állampolgároknak engedéllyel kell rendelkezniük, amennyiben évi nyolc naptári napot meghaladó tevékenységben vesznek részt.

2. Amennyiben a tevékenység a vártnál hosszabb ideig tart, a bejelentést még a nyolc napos időszak letelte előtt kell megtenni. Amint a kérelmet benyújtották, a jövedelemszerző tevékenység az engedély kibocsátásáig folytatható, kivéve ha a hatáskörrel rendelkező hatóság másképpen nem rendelkezik.

3. Tartózkodásuk hosszától függetlenül a külföldi állampolgároknak engedéllyel kell rendelkezniük, amennyiben határokon átnyúló jövedelemszerző tevékenységben vesznek részt a következő ágazatokban:

- a) mély- és magasépítés és az építőipar kapcsolt iparágai;
 - b) vendéglátás, szállodaipar és ipari vagy magánházaknál végzett takarítás;
 - c) felügyeleti és védelmi szolgáltatások;
 - d) házaló kereskedelem a házaló kereskedelemről szóló, 2001. március 23-i szövetségi törvény 2. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontja értelmében;
 - e) szexipar.”
-